

**Zeitschrift:** Fotointern : digital imaging. Édition romande  
**Herausgeber:** Urs Tillmanns  
**Band:** 13 (2006)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Actuel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Berne met une bourse au concours

Les deux commissions cantonales des beaux-arts et de l'architecture ainsi que de photographie et de cinéma mettent au concours la bourse de séjour à Barcelone du canton de Berne pour les arts visuels, la photographie et l'architecture pour l'année 2007. Cette bourse offre la possibilité à un ou une artiste professionnel(le) bernois(e) de séjourner gratuitement et de travailler à Barcelone de janvier à juin 2007 dans l'appartement des cantons romands au centre de la ville de Barcelone. La bourse comprend également une contribution non négligeable aux frais de voyage et aux dépenses courantes.

Pour pouvoir postuler à cette bourse, les personnes intéressées doivent attester d'activités artistiques professionnelles et résider/travailler depuis deux ans dans le canton de Berne.

Les dossiers doivent parvenir d'ici au lundi 17 avril 2006 au plus tard au secrétariat des commissions culturelles de l'office de la culture. Les formulaires peuvent être consultés sur le site [www.erz.be.ch/kultur](http://www.erz.be.ch/kultur).

## Kodak: souvenirs de Turin 2006



Pour que les 20e Jeux olympiques d'hiver de Turin 2006 restent gravés dans les mémoires, Kodak SA, sponsor des jeux, a organisé un concours avec cinq classes d'apprentis photographes et a spécialement créé un site web à cette occasion.

Les internautes peuvent y voir les photos envoyées dans les quatre catégories mises au concours: «Esprit olympique», «Picture of the day», «Les JO d'hiver en Suisse» et «Olympic memories».

En mars 2006, Kodak réunira un jury professionnel au Musée Olympique de Lausanne pour remettre son prix au photographe jugé le plus talentueux. Les 20 meilleures photos publiées sur le site [www.backstage06.ch](http://www.backstage06.ch) seront soumises à un jury professionnel.

Celui-ci élira le photographe qui aura su rendre de la manière la plus marquante l'esprit des jeux, et qui aura fait preuve du maximum de professionnalisme et d'originalité. La photo du gagnant du concours «Backstage by Kodak» sera projetée le 27 mars 2006 pendant 24 heures, au cœur de New York, sur la façade de la Kodak Times Square Gallery.

Kodak invitera le gagnant à visiter la ville New York pendant le temps d'un week-end et d'admirer sa photo sur place en compagnie d'une personne de son choix. La photo primée sera publiée dans l'une des prochaines éditions de Fotointern.

## Ici pour vous

### Pentax agrandit son usine au Vietnam

Depuis 1995, Pentax produit des objectifs interchangeables pour réflex numériques et des blocs optiques au Vietnam. La surface de l'usine sera doublée d'ici octobre 2006 pour augmenter la production d'un million à 1,6 million d'unités.

### Sandisk rachète Matrix Semiconductors

Sandisk a repris l'entreprise privée Matrix Semiconductors Inc. qui développe entre autres des supports de sauvegarde tridimensionnels. Ceux-ci seront intégrés à l'avenir dans des consoles de jeu, des lecteurs audio et des mémoires pour archivage.

### Nouveau standard pour photos numériques

Fujifilm, Konica Minolta et Eastman Kodak, qui avaient déjà développé conjointement PASS (Picture Archiving Sharing Standard), collaborent actuellement sur une nouvelle norme. «Everplay» doit garantir la compatibilité des données numériques et vidéo et faciliter l'échange des données grâce à la technologie XML.

### Kodak externalise les produits chimiques

La fabrication de produits chimiques pour photos à l'usine Kodak de Chalon-sur-Saône va être vendue à Champion Chemtech Ltd qui continuera de produire les articles actuels pour Kodak. Les 104 employés sont repris par la nouvelle société Chalon Photochimie SAS.

**QSS-3300**  
750 images  
10x15 cm par heure

**QSS-3201**  
dès 900 images 10x15 cm par heure

**dDP-421 Minilab jet d'encre**  
310 images 10x15 cm par heure  
Système d'impression jet d'encre pigmentée de 7 couleurs y compris vernis de protection  
Surface au sol 1,1m<sup>2</sup>

WPMC vous offre un service complet dans le domaine des Minilabs: distribution pour la Suisse des équipements NORITSU, consommables et service technique KODAK.

Nous vous faisons une proposition sans engagement, un simple appel suffit!

**wpmc,**  
**votre partenaire pour**  
**les Minilabs NORITSU**

**wpmc sàrl**  
route de Pra de Plan 18 - 1618 Châtel-St-Denis  
tél +41 (0) 21 948 07 50 - fax +41 (0) 21 948 07 51  
info@wpmc.ch - www.wpmc.ch



**CHAKO**  
OPTIQUE SA

Service après-vente officiel

nous pouvons ... réparer

you can  
**Canon**



Chako Optique SA, Rue des Pinsons 17, 2800 Delémont  
tél: 032 423 03 00, fax: 032 423 03 05, admin@chako.ch www.chako.ch

## Indépendants et droits d'auteur

Fin février, un groupe de journalistes et de photographes indépendants s'est réuni à Zurich pour un échange de vues sur les droits d'auteur. Les maisons d'édition - qui se transforment de plus en plus en grands groupes - essaient régulièrement d'amener leurs collaborateurs à renoncer à leurs droits d'auteur. Or l'utilisation multiple de textes et de photographies dans un marché de plus en plus restreint est la seule chance de survie des journalistes free-lance.

Le vide conventionnel actuel dans la branche et la révision en cours de la loi sur le droit d'auteur ne font qu'aggraver la situation des indépendants. Certes, des adaptations s'imposent compte tenu des contrats passés avec l'UE, mais les associations d'utilisateurs veulent à présent imposer un article relatif aux producteurs.

Les jugements du Tribunal fédéral dans les affaires Meili et Bob Marley font jurisprudence en cas de litiges. Il est incontestable que les œuvres artistiques - qu'il s'agisse de textes ou de photographies - sont par définition protégés par le droit d'auteur. Si un artiste met une œuvre à disposition d'une maison d'édition, il ne cède pas automatiquement tous les droits sur ladite œuvre.

Il est donc primordial, lors de la livraison de textes et d'images, d'en définir exactement l'utilisation. Normalement, une œuvre est cédée pour une publication unique dans un média. Mais dans la pratique, cette réglementation n'est pas toujours respectée.

En collaboration avec le FBZ (Freie Berufsjournalistinnen und -journalisten Zürich) et l'association impressum, une résolution exigeant des conditions équitables a donc été adoptée et remise aux éditeurs. Elle réclame notamment que le travail des indépendants soit indemnisé de manière appropriée et que les maisons d'édition renoncent aux droits d'utilisation multiple et exclusifs.

## Fotointern 2005 complet sur CD



Toutes les éditions de Fotointern en allemand et français sont désormais disponibles sur un CD. Enregistrées en format pdf, elles peuvent être lues avec n'importe quel système d'exploitation et fonction de recherche. Le CD contient aussi les trois numéros de Fomak Reflets en français et en allemand, ainsi que les six éditions bi-quotidiennes de la revue «Halfdaily» produite pendant la foire Professional Imaging (en allemand uniquement). Le CD est vendu au prix de 22 CHF (port et emballage compris). Il peut être commandé par téléphone (052 675 55 75), fax (052 675

55 70) ou e-mail (mail@fotointern.ch) et est envoyé contre paiement préalable sur le compte postal 82-9013-4 de Edition text&bild GmbH, 8212 Neuhausen.

impressum

13ème année 2006, n°243, 3/06  
Fotointern paraît chaque mois en français (12 éditions par an).  
Editeur: Urs Tillmanns  
Rédacteur en chef: Anselm Schwyn  
Edition, annonces, rédaction:  
Edition text&bild GmbH,  
case postale 1083, 8212 Neuhausen  
Tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
E-mail: mail@fotointern.ch  
Tarif valable des annonces: 1.1.2006

Gestion des annonces:  
Edition text&bild GmbH, Karin Schwarz  
E-mail: anzeigen@fotointern.ch  
Tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
Secrétariat: Gabi Kafka  
Rédaction: Werner Rolli  
Rédacteurs:  
Adrian Bircher, Hanspeter Frei, Rolf Fricke,  
Miro Ito, Gert Koshöfer, Bernd Mellmann,  
Dietrich F. Schultze, Gerit Schulze, Eric A.  
Soder, Marcel Siegenthaler

Comptabilité: Helene Schlagenhau  
Production: Edition text&bild GmbH,  
8212 Neuhausen, tél. 052 675 55 75  
Traduction: Jacqueline Staub  
Préresse et technique:  
grafik@fotointern.ch  
Impression: AVD GOLDACH, 9403 Goldach  
Tél. 071 844 94 44, fax 071 844 95 55  
Concept graphique: BBF Schaffhouse  
Abonnements: AVD GOLDACH,  
Tél. 071 844 91 52, fax 071 844 95 11

Abonnement annuel: 36 CHF  
Réductions pour les apprentis et les membres de l'ISFL, AMS, Pps et NFS.  
Droits: © 2006. Tous les droits appartiennent à Edition text&bild GmbH, Neuhausen. La reproduction ou la publication, même sur Internet, nécessite l'accord écrit explicite de la maison d'édition. Les sources doivent être mentionnées.  
Les droits d'auteurs et d'image sont la propriété des auteurs.

Fotointern est  
• Organe officiel de l'AMS (Association Marchands-Photo Suisse),  
www.fotohandel.ch  
• Partenaire des Photographes professionnels suisses, Pps,  
www.sbf.ch /  
www.photographes-suisse.ch  
• Partenaire de www.vfgonline.ch

## Fujifilm European Photo Press Award

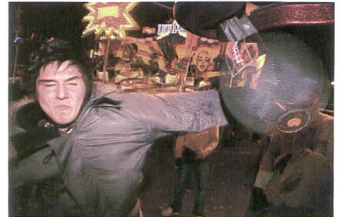


Cette année aussi, le jury composé de Hansueli Blöchliger, Rolf Edelmann (Schweizer Illustrierte), Remo Löttscher (Tages-Anzeiger), Jacques A. Stähli (Fujifilm Switzerland AG) et Anselm Schwyn (Fotointern) n'a pas eu la tâche facile pour désigner les gagnants des quatre catégories à partir des nombreuses photographies qui lui ont été présentées dans le cadre du European Photo Press Award organisé par Fujifilm.

Certains photographes se sont toutefois distingués tout particulièrement par la mise en œuvre très pertinente des sujets et par l'histoire racontée à travers leurs clichés.

Les lauréats nationaux des quatre catégories (et la photo correspondante) sont: Christian Ammann, Zurich (Digital Photo Composing, «Afrika»); Mischa Christen, Ebikon (Night Life, «Boxing Seconodos»); Denis Balibouse, Lausanne, (Sport, «En plein dans le mille»); Ivan Baranowski, Zürich, (Wildlife, «Bild ohne Titel»).

Ils recevront chacun un chèque de 3 000



francs et participeront avec trois photographies à la sélection finale qui se déroulera du 21 au 23 avril 2006 à Bratislava. Les gagnants des différentes catégories de la finale internationale emporteront chacun 10 000 euros.

## Permajet: papier baryté Inkjet



Le fabricant britannique Permajet a présenté un papier baryté pour impressions à jet d'encre. Le papier sans acide Fibre Base Gloss de 295 grammes offre une surface brillante microporeuse qui se distingue à peine des tirages barytés classiques. Permajet affirme que le papier sèche très vite et que la surface convient tout particulièrement pour les impressions à l'aide d'encres à pigments. Le Classic Fine Art Fibre Base Gloss 295 se prête à la fois aux tirages en couleurs et en N&B.

Les structures sont fines même dans les parties sombres de l'image. Il est disponible en feuilles de format A4, A3 et A3+ et en rouleaux de 17 ou 24 pouces de largeur.

Ink on Paper, 5023 Biberstein, Tel.: 062 827 01 30, www.inkonpaper.ch

## Zeiss cherche des opticiens

Les opticiens subissent de plus en plus la concurrence des spécialistes du discompte dans les segments de prix inférieur et moyen. La marque Zeiss a donc décidé d'aider un certain nombre d'opticiens à attirer les naturalistes ambitieux et passionnés, les trekkers et autres globe-trotters par des mesures de soutien.

Ceux-ci recevront du matériel pour le POS, mais aussi une certification et des formations. Zeiss propose deux familles de produits qui s'étendent des jumelles de poches pratiques aux longues-vues hautes performances en passant par les jumelles Premium de la famille Victory FL.